



## CHÚA NHẬT II MÙA VỌNG Năm B

Second Sunday of  
Advent

Ngày 6 tháng 12  
năm 2020

### GIÁO XỨ ĐỨC KITÔ NGÔI LỜI NHẬP THỂ CHRIST, THE INCARNATE WORD

Tổng Giáo Phận Galveston-Houston  
8503 South Kirkwood Road  
Houston, TX 77099  
281.495.8133 281.568.1833 FAX  
Email: [info@giaoxungoiloi.org](mailto:info@giaoxungoiloi.org)  
[www.giaoxungoiloi.org](http://www.giaoxungoiloi.org)

**Cha Chánh Xứ:**  
Lm. Gioan Viannê Nguyễn Ngọc Thu

**Cha Phó Xứ:**  
Lm. Giuse Bùi Phương Tiến

**Phó Tế:**  
Vincentê Đoàn Hồng Phúc  
Giuse Maria Phạm Harry Hưng  
Gioan Baotixita Hoàng Anh Dũng

**Thư Ký:**  
Maria Lê Thị Hiền

**Giờ Văn Phòng:**  
Thứ Hai - Thứ Sáu: 9:00 am – 5:00 pm  
đóng cửa 12:00 pm – 1:00 pm

**Cổng vào Giáo Xứ (Kirkwood Rd):**  
Thứ Hai đến Thứ Bảy:

Mở: 6:30 am Đóng: 8:00 pm  
Chúa Nhật:  
Mở: 6:30 am Đóng: 8:30 pm

### THÁNH LỄ:

**Hằng Ngày**  
7:00 am (Thứ Hai đến Thứ Bảy)  
7:00 pm (Thứ Tư, Thứ Năm, Thứ Sáu)

**Trưởng Ban Phụng Vụ**  
Phó Tế Phạm Harry Hưng  
832.640.9417

### Thánh Lễ Cuối Tuần

**Thứ Bảy**  
6:00 pm Lê Văn Minh  
832.858.1597

**Chúa Nhật**  
7:00 am Vũ Hữu Thư  
832.247.5969

9:00 am Trần Đình Lộc  
832.794.5498

11:00 am Phạm Bình Hải  
281.299.4307

2:30 pm Thánh Lễ Anh Ngữ  
Theo CT Trường Mẫu Tâm

7:00 pm Trần Văn Quang  
832.566.3664

**Giải Tội:** \* Thứ Bảy 5:00 - 5:45 pm  
\* 30 phút trước các Thánh Lễ  
hãy theo hẹn

### THỜI CỨU ĐỘ

Bước sang Chúa nhật thứ hai Mùa Vọng, sự chờ đợi hầu như không còn ở trong một tương lai mù mịt, nhưng đã được cảm nghiệm như đang ở trước mắt.

Thực vậy, bài đọc 1 là lời loan báo Chúa đến đầy phấn khởi hân hoan. Dân Chúa được kêu gọi bước vào giai đoạn mở đường cho Chúa, như người dân trong vùng được huy động dọn đường, mỗi khi có một nhân vật quan trọng đi qua. Thiên Chúa các ngươi đây rồi. Một lời hô như thế chỉ có thể làm cho các tâm hồn khao khát Đấng Cứu Thế hân hoan mừng rỡ. Đoạn Kinh Thánh còn đi xa hơn nữa, khi nhấn mạnh vào hậu quả của việc Chúa đến: Chấm dứt thời kỳ phục dịch, bắt đầu thời kỳ ân xá tội lỗi và dân Chúa sẽ được chính Chúa chăn dắt.

Dân Chúa đã từng phải sống trong cảnh nước mất nhà tan. Một phần lớn phải trải qua cuộc sống lưu đày nơi đất khách quê người. Những tâm hồn đảo đức vẫn đưa ra mối quan hệ mật thiết giữa các tai ương và tội lỗi của dân. Thực vậy, dân Chúa gặp phải những khốn khổ là vì Chúa không còn dẫn dắt dân của Ngài, bởi những bất trung của họ. Do đó, thời cứu chuộc được mong đợi cũng là thời chấm dứt các tai ương hoạn nạn, vì Thiên Chúa đã chấp nhận trở lại hướng dẫn dân của Ngài.

Bài đọc 2 trích thư của thánh Phêrô Tông đồ, đặt trọng tâm vào việc giải quyết vấn nạn tại sao lại có sự chậm trễ trong việc Chúa lại đến? Theo thánh Phêrô, thì chúng ta không phải là người tính toán về ngày giờ Chúa lại đến, để rồi khi Ngài không đến vào ngày giờ chúng ta đã tính toán, thì chúng ta đâm nghi ngờ về lời hứa của Ngài.

Vấn đề trước tiên và căn bản đó là nhận ra ý nghĩa của thời gian chờ đợi hiện tại để có được một thái độ, một lối sống thích hợp. Theo thánh Phêrô, thời gian chờ đợi hiện tại là sự nhẫn nại của Thiên Chúa.

Ngài muốn để mọi người có thời gian ăn năn đền tội và có thể sống trong sự thánh thiện. Như vậy, để trả lời cho vấn nạn về ngày Đức Kitô lại đến trong vinh quang, thánh Phêrô nhắc lại chiều kích quan trọng của đời sống đức tin: hướng về sự hoàn tất và hoạt động cho sự hoàn chỉnh, nghĩa là xây dựng trời mới và đất mới, nơi công lý ngự trị.

Đoạn Tin Mừng được đọc trong Chúa nhật thứ 2 Mùa Vọng đã tiếp nối những tư tưởng trên và cho thấy: Điều tiên tri loan báo đã thực sự xảy ra với sự xuất hiện của Đức Kitô. Đoạn Tin Mừng cũng đã lặp lại lời tiên báo củ Isaia về tiếng kêu trong hoang địa, về sự dọn đường cho Chúa. Nhưng Gioan, người trực tiếp dọn đường cho Chúa đã có độ và đang chỉ cho mọi người nhận biết Đấng Cứu Thế đã ở giữa họ rồi. Gioan tuy là người đến trước, nhưng thực ra lại trở thành người đi sau, vì chúng ta đang ở trong thời buổi của phép rửa bằng Thánh Thần, trong khi phép rửa của Gioan mới chỉ là phép rửa bằng nước.

Phần Phụng vụ Lời Chúa hôm nay cho thấy Thiên Chúa đang thực hiện những gì Ngài đã hứa và mỗi người chúng ta đều được lôi cuốn vào công trình của Ngài. Nếu sự chờ đợi của dân Chúa thour trước đã không uổng công, thì điều người kitô hữu đang chờ đợi trong hiện tại cũng sẽ đến. Đó là nền tảng cho một niềm tin, thế nhưng niềm tin đích thực phải có sức biến đổi cuộc sống của mỗi người chúng ta.

<https://giaophannhatrang.org/>



## HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

### Chủ Tịch

Võ Tiến Đạt 281.827.9571

### Phó Chủ Tịch

Nguyễn Thị Anna 713.517.1621

### Thư Ký

Đào Bích Châu 713.478.9699

### Thành Viên

- Tất Cả Trưởng Các Hội Đoàn
- Trưởng Ban Phụng Vụ:  
Phó Tế Phạm Harry Hung
- Ủy Viên Thánh Nhạc:  
Nguyễn Duy Khang
- Đại Diện Giới Trẻ:  
Cao Diệp Emily

## HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

### Chủ Tịch

Trần Văn Quang 832.566.3664

### Phó Chủ Tịch

Vũ Hữu Thụ 832.247.5969

### Thành Viên

Bùi Ngoan 281.745.6286  
Phạm Gia Hoan 281.435.4690  
Hoàng Hữu Phước 832.877.2074  
Trương Đạt 281.389.0958  
Lê Catherine Thúy 832.451.0397

## TRƯỞNG CÁC HỘI ĐOÀN

### Liên Minh Thánh Tâm

Nguyễn Đình Khuyến 713.894.1159

### Các Bà Mẹ Công Giáo

Nguyễn Thị Anna 713.517.1621

### Tông Đồ Fatima

Nguyễn Quang Hưng 713.894.7411

### Dòng Ba Đa Minh

Nguyễn Thị Thê 832.298.6959

### Thiếu Nhi Thánh Thể

Lê Quyên 281.943.4255

### Lêgiô Marie

Nguyễn Từ Mỹ Hạnh 832.866.0353

### Thánh Linh

Phan Hằng Vivian 713.256.7753

### Thăng Tiến Hôn Nhân

Trần Đình Lộc 832.794.5498

### Cursillo

Phan Minh Phương 713.301.6092

### Hướng Đạo Lạc Việt

Nguyễn Trí 713.478.7497

## THÔNG BÁO GIÁO XỨ

### THÁNH LỄ ĐỨC MẸ VÔ NHIỄM NGUYÊN TỘI

- Thứ Hai, ngày 7 tháng 12: Thánh Lễ Vọng 7:00 pm
- Thứ Ba, ngày 8 tháng 12: Thánh Lễ 7:00 am, 12:10 pm, 5:00 pm và 7:00 pm

### PHONG BÌ ĐÓNG GÓP 2021

Phong Bì Đóng Góp có tên và địa chỉ của các gia đình ghi danh trong giáo xứ đã có ở cuối nhà thờ, và được sắp xếp theo thứ tự của số phong bì (1, 2, 3...v.v). Xin quý ông bà và anh chị em vui lòng đón nhận để tiếp tục đóng góp xây dựng giáo xứ. Những ai chưa ghi danh, nhưng muốn có phong bì, xin liên lạc VP giáo xứ. Chân thành cảm ơn lòng quảng đại của mọi người.

### BẢNG TÊN VƯỜN CẦU NGUYỆN

Quý Ông Bà và Anh Chị Em muốn khắc tên mình, tên Cha Mẹ hoặc người thân còn sống hay đã qua đời, để được cầu nguyện trong các Thánh Lễ mỗi tuần, xin điền vào tờ đơn để ở cuối Nhà Thờ và trao cho Văn Phòng Giáo Xứ.

### NHẬN THÔNG TIN GIÁO XỨ

Những ai muốn nhận Bản Tin hoặc các thông tin của Giáo Xứ qua email, xin viết email lên Phong Bì Đóng Góp hoặc trao cho Văn Phòng Giáo Xứ.

### ĐÓNG GÓP QUA MẠNG HOẶC CELLPHONE

Giáo xứ có chương trình đóng góp hàng tuần hoặc những nhu cầu khác giúp xây dựng giáo xứ, bằng việc dùng thẻ tín dụng (Credit/Debit Card) hoặc qua chương mục nhà Bank:

- MyEOffering: <http://church.myeoffering.com> (có chi phí)
- Zelle: [ngoiloil8503@gmail.com](mailto:ngoiloil8503@gmail.com) (không có chi phí)

\*\*\*Xin điền Số Phong Bì hoặc Địa Chỉ của gia đình vào chỗ ghi chú để Văn Phòng Giáo Xứ có đủ chi tiết làm sổ sách.\*\*\*

### TIỀN QUYÊN GÓP

Tuần vừa qua được \$15,111 Mỹ kim. Giáo xứ cảm ơn lòng quảng đại của quý ông bà và anh chị em. Xin Chúa chúc bình an trên tất cả mọi người.

## CHƯƠNG TRÌNH MÙA VỌNG

### Bí Tích Hòa Giải

Thứ Hai, ngày 7 tháng 12 đến Chúa Nhật, ngày 20 tháng 12

Có 2 Linh mục giải tội 45 phút trước các Thánh Lễ hằng ngày và cuối tuần

### THÁNH LỄ VỌNG GIÁNG SINH

Thứ Năm, ngày 24 tháng 12

Thánh Lễ: 4:00 pm, 6:00 pm và 8:00 pm

### THÁNH LỄ MỪNG CHÚA GIÁNG SINH

Thứ Sáu, ngày 25 tháng 12

Thánh Lễ: 7:00 am, 9:00 am, 11:00 am và 1:00 pm

### CÁC THÁNH LỄ TRÊN MẠNG

Xin lên trang mạng (website) của Giáo Xứ: [www.giaoxungoiloil.org](http://www.giaoxungoiloil.org).

Tổng Giáo Phận Galveston-Houston: [www.archgh.org](http://www.archgh.org).

Theo chỉ thị của Đức Hồng Y, để phòng ngừa lây nhiễm bệnh dịch cho chính mình hoặc những người chung quanh, những ai đến khuôn viên nhà thờ, phải theo các quy định sau đây:

- Mọi người phải đeo khẩu trang trong khuôn viên giáo xứ, ngay cả lúc tham dự thánh lễ.
- Giữ khoảng cách ít nhất 6 feet (2 mét) giữa mình với mọi người.
- Không tụ họp trước và sau thánh lễ.
- Theo sự điều hành của Ban Trật Tự và những người hướng dẫn trong các thánh lễ.

Những người vào trường hợp sau đây, xin vui lòng ở nhà, không đến nhà thờ tham dự thánh lễ:

- Nếu đang yếu hoặc có bệnh.
- Nếu hệ thống miễn nhiễm yếu hay dễ bị bệnh.
- Nếu trên 65 tuổi.
- Nếu không yên tâm đi lễ vì sợ lây nhiễm bệnh dịch corona.



## PHỤNG VỤ THÁNH NHẠC

### Ủy Viên Thánh Nhạc

Nguyễn Duy Khang 281.975.9184

Thánh nhạc: Thánh Lễ, Hôn Phối và An Táng xin liên lạc Nguyễn Duy Khang

## CA TRƯỞNG CÁC CA ĐOÀN

### Têrêsa: 6 pm Thứ Bảy

Nguyễn Đức Khang

### Sao Mai: 7 am Chúa Nhật

Nguyễn Thị Thu Hà

### Cecilia: 9 am Chúa Nhật

Nguyễn Mươi

### Maria Mẹ Thiên Chúa: 11 am Chúa Nhật

Nguyễn Thành Long

### LifeTeen: 2:30 pm Chúa Nhật

Cao Diệp Emily

### Augustinô: 7 pm Chúa Nhật

Vũ Mộng Chi

## ĐẶC TRÁCH

### Ban Giáo Dục

Hiệu Trưởng

Nguyễn Ngọc Bích 713.907.1678

Trưởng Ban Giáo Lý

Lê Thị Hiền 713.256.7344

Trưởng Ban Việt Ngữ

Đặng Chí 713.906.1661

### Giáo Lý Tân Tòng

Phó Tế Đoàn Hồng Phúc 281.250.8579

### Lớp Rửa Tội Trẻ Em

Phó Tế Phạm Harry Hưng 832.640.9417

### Lớp Dự Bị Hôn Nhân

Phó Tế Hoàng Anh Dũng 713.417.6689

### Ban Xã Hội

Nguyễn Văn Bán 281.565.1185

### Ban Trật Tự

Nguyễn Phương Kevin 832.451.0591

### Ban Tiếp Tân-Hướng Dẫn

Nguyễn Vinh 713.240.2683

## KINH CẦU ĐỨC MẸ TRONG CON ĐẠI DỊCH DO ĐTC PHANXICÔ



Cùng với kinh cầu nguyện với Đức Mẹ đã được Đức Thánh Cha đọc trong video trong Thánh lễ do Đức Hồng y Giám quản Roma cử hành tại đền thánh Đức Mẹ Tinh yêu Chúa ngày 11/03 vừa qua, Đức Thánh Cha đề nghị thêm một kinh nguyện để các tín hữu cầu nguyện trong tháng 5, xin Đức Mẹ bảo vệ thế giới khỏi đại dịch.

*“Lạy Mẹ Thiên Chúa, chúng con tìm nương ẩn dưới sự che chở của Mẹ.”*

*Lạy Mẹ Thiên Chúa và Mẹ chúng con, trong tình cảnh bi thương hiện tại, đầy đau khổ và lo lắng đang siết chặt thế giới, chúng con chạy đến với Mẹ và tìm nương ẩn dưới sự che chở của Mẹ.*

*Lạy Đức Trinh nữ Maria, xin thương xót ghé mắt đoái nhìn chúng con đang trong đại dịch virus corona; xin an ủi những người mất mát và than khóc người thân của họ đã qua đời, đôi khi được an táng cách đau lòng. Xin nâng đỡ những người đang lo lắng cho các bệnh nhân, những người mà vì để tránh lây nhiễm, họ không thể ở gần bên. Xin ban sự tin tưởng tin thác cho những ai đang lo lắng vì tương lai không chắc chắn và vì các hậu quả kinh tế và việc làm.*

*Lạy Mẹ Thiên Chúa và Mẹ chúng con, xin cầu cùng Chúa Thiên Chúa là Cha thương xót cho chúng con, để thử thách này chấm dứt, đồng thời chân trời hy vọng và bình an sẽ trở lại. Như ở Cana, xin Mẹ cầu khẩn cùng Con Thiên Chúa của Mẹ, xin Người an ủi gia đình của các bệnh nhân và nạn nhân; và mở lòng họ với sự tin tưởng.*

*Xin bảo vệ các bác sĩ, y tá, nhân viên y tế, tình nguyện viên, những người đang ở*

*tuyến đầu trong tình trạng khẩn cấp này và đang liều mạng sống của mình để cứu những sự sống khác. Xin đồng hành với nỗ lực anh hùng của họ và ban cho họ sức mạnh, lòng nhân và sức khỏe.*

*Xin ở gần bên những người ngày đêm trợ giúp các bệnh nhân và ở cạnh các linh mục, những người với sự quan tâm mục vụ và dẫn thân Tin Mừng, đang tìm cách giúp đỡ và hỗ trợ tất cả mọi người.*

*Lạy Đức Trinh nữ thánh thiện, xin soi sáng tâm trí của các nhà khoa học, giúp họ tìm ra giải pháp phù hợp để chiến thắng virus này.*

*Xin trợ giúp các nhà lãnh đạo các quốc gia, để họ hành động với sự khôn ngoan, quan tâm và quảng đại, giúp đỡ những người thiếu những điều cần thiết cho cuộc sống, hoạch định các giải pháp xã hội và kinh tế với tầm nhìn xa và với tinh thần liên đới.*

*Lạy Mẹ Maria rất thánh, xin đánh động các lương tâm để thay vì những số tiền khổng lồ được dùng trong việc tăng cường và hoàn thiện các vũ khí, được dùng để thúc đẩy các nghiên cứu đầy đủ nhằm ngăn chặn thảm họa tương tự trong tương lai.*

*Lạy Mẹ rất yêu dấu, xin làm cho mọi người trên thế giới được gia tăng cảm thức mình cùng thuộc về một đại gia đình duy nhất, ý thức về mối liên hệ nối kết tất cả mọi người, để với tinh thần huynh đệ và liên đới, chúng con trợ giúp bao nhiêu người đang sống trong nghèo đói và làm than. Xin khuyến khích sự kiên vững trong đức tin, bền chí trong phục vụ và liên lý trong cầu nguyện.*

*Lạy Mẹ Maria, Đấng An ủi những người đau khổ, xin ôm lấy các con cái đang gặp hoạn nạn của Mẹ và xin Chúa can thiệp bằng bàn tay quyền năng của Người để giải thoát chúng con khỏi đại dịch khủng khiếp này, để đời sống bình thường có thể trở lại trong thanh bình.*

*Chúng con phó thác cho Mẹ, Đấng chiếu sáng trên hành trình của chúng con như dấu chỉ của ơn cứu độ và hy vọng, ôi khoan thay, ôi nhân thay, ôi Đức Trinh Nữ Maria dịu hiền. Amen.*

(REI 25/04/2020)

<https://www.vaticannews.va/>

## SUY NIỆM LỜI CHÚA TUẦN II MÙA VỌNG, B

### THỨ HAI TUẦN 2 MV

Th. Am-rô-xi-ô, giám mục, tiến sĩ HT

Lc 5,17-26

### CHÚNG TA ĐÃ THẤY...

*Lòng đầy sợ hãi, họ bảo nhau: “Hôm nay chúng ta đã thấy những chuyện lạ kỳ.” (Lc 5,26b)*

**Suy niệm:** Phải nói là đám đông hôm nay chứng kiến hết chuyện lạ kỳ đến chuyện lạ kỳ khác: Nay nhé các người Pha-ri-sêu và các luật sĩ đến từ các thành phố lớn là Ga-li-lê, Giu-đê và Giê-ru-sa-lem nghe Đức Giê-su giảng. Một người không được qua trường lớp huấn luyện nào lại lôi kéo được những “tay cự phách” về luật, về Thánh Kinh phải chăm chú lắng nghe. Đám đông lại được chứng kiến một cảnh tượng độc nhất vô nhị của những người đến xin Chúa Giê-su chữa lành bằng cách dỡ mái nhà hội đường, khiêng bệnh nhân thả xuống trước mặt Ngài, vì người quá đông, “*họ không tìm được lối đem người ấy vào.*” Thế cũng chưa lạ bằng việc Chúa chỉ với một lời nói “*tha tội*” mà người bại liệt lập tức “*đứng dậy và chống... vừa đi về nhà vừa tôn vinh Thiên Chúa.*” Những xâu chuỗi sự kiện đan xen với nhau và mọi người đều sùng sốt và tôn vinh Thiên Chúa.

**Mời Ban:** Bạn hãy ngồi thật yên, lắng đọng và cảm nhận những kỳ công của Chúa mỗi ngày trong cuộc sống của mình. Và khác với người Do Thái, bạn có thể nhìn lại sự việc với một cặp mắt đức tin thuần thành và nhận ra Thiên Chúa hiện diện nơi Đức Giê-su Ki-tô.

**Sống Lời Chúa:** Mỗi ngày bạn dành riêng ít phút tĩnh lặng để chiêm ngắm sự can thiệp kỳ lạ của Thiên Chúa trong đời sống bình thường của bạn.

**Cầu nguyện:** *Lạy Chúa Giê-su, Chúa hiện diện trong từng biến cố và những sự việc xảy ra chung quanh con, nhưng con đi nhanh quá không nhận ra. Xin cho con bước chậm lại để tạ ơn Chúa vì những kỳ công của Chúa đã làm cho con và muôn người. Amen.*

### THỨ BA TUẦN 2 MV

Đức Mẹ Vô nhiễm nguyên tội

Lc 1,26-38

### MA-RI-A, MẸ ĐẦY ƠN SÙNG!

*“Mừng vui lên, hồi Đấng đầy ơn sủng, Đức Chúa ở cùng bà.” (Lc 1,38)*

**Suy niệm:** Lời chào của sứ thần Gáp-ri-en trong ngày truyền tin cho Đức Ma-ri-a không phải là lời chào xã giao thông thường. Hơn nữa lời chào “*mừng vui lên*” ấy lại làm nổi bật danh hiệu “*Đấng đầy ơn sủng*”, một danh hiệu dành riêng cho Đức Ma-ri-a. Khi chọn Đức Ma-ri-a làm người mẹ để cho Con Chúa Trời nhập thể làm người, Thiên Chúa đã ban cho Mẹ những hồng ân đặc biệt xứng với địa vị là Mẹ Thiên Chúa. Do đó, ta hiểu được tại sao Sứ thần chào Mẹ bằng tước hiệu “*Đấng đầy ơn sủng.*” Ân sủng ấy đã được chuẩn bị trước cả khi tạo thành vũ trụ, nhờ công nghiệp cứu chuộc của Người Con là Đức Giê-su mà Mẹ được gìn giữ khỏi tội nguyên tổ và mọi vết tích của tội lỗi, xứng đáng trở nên đền thờ cho Con Chúa ngự vào.

**Mời Ban:** Chúng ta cũng được sạch tội nguyên tổ, không phải từ lúc đầu thai mà là khi lãnh nhận bí tích Rửa tội, và được tái sinh làm con cái Chúa. Mẹ Ma-ri-a giữ gìn sự tinh sạch khỏi tội lỗi đó trong suốt cuộc sống của mình. Chúng ta cũng được mời gọi để giữ tấm áo trắng linh hồn của mình tinh tuyền cho đến lìa đời. Kính mừng Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội, chúng ta cũng xin Mẹ trợ giúp để chúng ta noi gương Mẹ ‘kháng nhiễm’ đối với tội lỗi, hầu xứng đáng là nơi thánh cho Chúa ngự trị.

**Sống Lời Chúa:** Đọc chậm rãi kinh Kính Mừng và xin Mẹ giúp bạn chữa bỏ nét xấu chủ yếu của bạn.

**Cầu nguyện:** *Lạy Chúa, mừng lễ Mẹ Vô nhiễm giữa Mùa Vọng này, xin cho chúng con biết dọn dẹp mảnh đất tâm hồn mình xứng đáng, để Lời Chúa trở sinh hoa trái và để đón mừng Mầu nhiệm Con Chúa Giáng sinh. Amen.*

### THỨ TƯ TUẦN 2 MV

Th. Gio-an Đê-đa-cô

Mt 11,28-30

### BÍ QUYẾT VƯỢT QUA KHÓ KHĂN

*Khi ấy, Đức Giê-su cất tiếng nói: “Tất cả những ai đang vất vả mang gánh nặng nề, hãy đến cùng tôi, tôi sẽ cho nghỉ ngơi bồi dưỡng.” (Mt 11,28)*

**Suy niệm:** Con người vẫn tìm nhiều cách để rũ bỏ những sự nặng nhọc vất vả trong cuộc sống. Mà theo tâm lý thông thường ai lại chẳng thích được an nhàn thoải mái. Nhưng không dễ gì dứt bỏ mọi gánh nặng khổ đau, bởi vì “*ngày nào có cái khô của ngày ấy*” (Mt 6,34); và hơn nữa, có những gánh nặng gắn liền với cuộc hiện sinh của con người như tuổi già, bệnh tật, gia đình, con cái... Vấn đề, không phải gánh nặng mà là thái độ của ta đối với chúng. Nếu biết đón nhận trong yêu thương, gánh nặng sẽ trở nên êm ái, nhẹ nhàng. Chúa Giê-su cho ta bí quyết và phương thế để thực hiện điều đó: “*Hãy đến với Chúa...Chúa sẽ cho nghỉ ngơi bồi dưỡng.*” Ngài không hứa gánh thay cho ta, mà là bổ sức để ta tiếp tục gánh vác; Ngài mời gọi ta học nơi Ngài để ta được thay đổi từ chỗ miễn cưỡng, sang thái độ khiêm tốn đón nhận thánh ý trong tinh thần hiền lành của “*người tôi trung*”, nhờ đó gánh nặng sẽ nên êm ái nhẹ nhàng.

**Mời Ban:** Lượng giá xem, đâu là địa chỉ bạn thường tìm đến mỗi khi cảm thấy mệt mỏi, chán chường? Và sau đó, tâm hồn bạn có thực sự bình an? Gánh nặng có vơi đi chút nào?

**Sống Lời Chúa:** Tập thói quen ở lại bên Chúa trong tĩnh lặng để được nghỉ ngơi và bồi dưỡng, để lắng nghe tiếng Chúa và mở lòng đón nhận ân sủng Ngài tuôn trào trong ta.

**Cầu nguyện:** *Lạy Chúa Giê-su, Chúa hứa rằng sẽ ở lại cùng chúng con cho đến tận thế. Và sự đồng hành của Chúa không ngoài mục đích an ủi và nâng đỡ con trong cảnh khốn cùng. Xin cho con biết tìm sức mạnh nơi Chúa. Amen.*



## THỨ NĂM TUẦN 2 MV

Đức Mẹ Lô-re-tô

Mt 11,11-15

### MẠNH SỨC ĐỂ ĐƯỢC NƯỚC TRỜI

*“Từ thời ông Gio-an Tẩy Giả cho đến bây giờ, Nước Trời phải đương đầu với sức mạnh, ai mạnh sức thì chiếm được.” (Mt 11,12)*

**Suy niệm:** Phụ họa với câu nói của Karl Marx: *“Tôn giáo giống như thuốc phiện đối với quần chúng”*, nhiều người lên tiếng phê phán tôn giáo là chỗ dựa cho những kẻ yếu ớt. Hôm nay Chúa Giê-su dạy để chiếm được Nước Trời *“phải đương đầu với sức mạnh”* để chống lại các thế lực: thế gian, ma quỷ, xác thịt. Sức mạnh ở đây là gì? Chúa Giê-su chiến thắng ma quỷ, tiêu diệt tội lỗi và sự chết để cứu chuộc muôn người, không phải bằng súng đạn mà bằng sức mạnh của thập giá (x. 1Cr 1,18; Pl 2,6-11); Ngài dạy hãy học với Ngài sức mạnh của *“hiền lành và khiêm nhường,”* phải *“kiên trì chiến đấu và bền đỗ đến cùng”* để được cứu thoát (x. Mt 11,29; 24,13).

**Mời Ban:** Chúng ta cùng noi gương Thầy Giê-su, thực thi bí quyết vượt qua sự yếu đuối mỏng dòn của thân phận con người để chiến thắng cám dỗ, đó là dùng sức mạnh của đức hiền lành, khiêm nhường và kiên trì đến cùng; chiến đấu ngay từ nơi sâu thẳm của tâm hồn cho đến những hành động cụ thể nhất; đón nhận mọi biến cố trong cuộc sống với tâm tình phó thác; chiến đấu với niềm cậy trông vững vàng nơi Chúa vì *“on Chúa đủ cho chúng ta”* (x. 2Cr 12,9), vì *“không có Chúa, chúng ta không làm gì được”* (x. Ga 15,5).

**Sống Lời Chúa:** Thực hành việc hy sinh hãm mình hằng ngày để luôn làm chủ bản thân mình.

**Cầu nguyện:** *Lạy Chúa, xin cho con biết cậy trông vào Chúa, và cảm nghiệm tình Chúa yêu thương trong từng giây phút của cuộc sống và hơn hết cho con ý thức vượt qua những gian nan của đời tạm này bằng sức mạnh của Chúa.*

## THỨ SÁU TUẦN 2 MV

Th. Đa-ma-sô I, giáo hoàng

Mt 11,16-19

### RA KHỎI CHÍNH MÌNH

*“Con Người đến, cũng ăn cũng uống như ai, thì thiên hạ bảo: Đây là tay ăn nhậu, bạn bè với quân thu thuế và phường tội lỗi.” (Mt 11,19)*

**Suy niệm:** Matthew Henry, một nhà chú giải Thánh Kinh, có câu: *“Không ai điếc bằng kẻ không muốn nghe. Chẳng ai mù bằng người không muốn nhìn.”* Những người Do Thái thời Chúa Giê-su có cơ hội được nghe được thấy Gio-an Tiên hô và Con Người, nhưng lại bắt hụt sứ điệp cứu độ. Họ kết án vị ngôn sứ là ‘bị quỷ ám’ vì lối sống kiêng khem khổ hạnh; ngược lại, Chúa Giê-su hoà đồng gần gũi với mọi người thì bị họ đánh đồng với những người ăn chơi tội lỗi. Chỉ có họ là đúng, ngoài ra không gì có thể làm họ thỏa mãn. Họ bị cột trời trong cái ‘tôi’ cứng kềm, bám riết vào những định kiến sai lầm của mình, nên không thể mở ra với người khác, càng không thể mở lòng đón nhận ơn soi sáng siêu nhiên.

**Mời Ban:** Khi nói về ơn gọi nên thánh của Ki-tô hữu trong thế giới ngày nay, ĐTC Phan-xi-cô đã nhận diện hai kẻ thù tinh vi của sự thánh thiện, đó là việc gán quá nhiều tầm quan trọng cho sự hiểu biết của mình hoặc cho ý chí của mình. Đây chính là nẻo đường tự mãn của cái ‘tôi’, vốn không dành chỗ cho mâu nhiệm và ân sủng. Bạn được mời gọi cậy dựa cách thái quá vào tri thức hay nỗ lực riêng của mình, để có thể nhận biết mạc khải của Chúa nhiều hơn.

**Sống Lời Chúa:** Dám từ bỏ một định kiến hay một lối nghĩ khi biết nó không phù hợp với tinh thần Tin Mừng.

**Cầu nguyện:** *Lạy Chúa Giê-su, xin giúp chúng con biết ra khỏi chính mình và biến đổi tâm hồn chúng con nên mềm mỏng, cởi mở, để nhận ra sự hiện diện của Chúa trong cuộc sống hằng ngày.*

## THỨ BẢY TUẦN 2 MV

Đức Mẹ Gua-đa-lu-pê

Mt 17,10-13

### SỰ CỨNG LÒNG CỦA CON NGƯỜI

*“Ông Ê-li-a đến rồi và họ không nhận ra nhưng đã xử với ông theo ý của họ. Con Người cũng sẽ khổ vì họ như thế.” (Mt 17,12)*

**Suy niệm:** Người Do Thái không chỉ coi Đấng Cứu Thế như một vị vua thông linh muôn dân bằng những cuộc chinh phạt; họ còn dựa vào các lời tiên tri (x. Ml 4,5-6) để vẽ ra hình ảnh của vị tiền hô –mà theo họ là đích thân Ê-li-a– cũng sẽ đến chuẩn bị cho Đấng Mê-si-a bằng con đường quyền lực. Như thế thì làm sao họ nhận ra Gio-an Tẩy Giả đến như hiện thân của Ê-li-a với sứ điệp sám hối? Quan niệm sai thì hành động cũng sai: Chả trách gì họ đã ‘xử tệ’ với ông *“theo ý của họ.”* Chúa Giê-su cho biết Gio-an Tẩy Giả không chỉ giới thiệu bằng lời nói suông Ngài là *“Con Chiên Thiên Chúa, Đấng gánh tội trần gian;”* ông còn lấy chính cuộc khổ nạn của mình để loan báo cuộc khổ nạn của Chúa Ki-tô: *“Con Người cũng sẽ khổ vì họ như thế.”* Người dám làm chứng cho Chúa Ki-tô bằng lời nói, bằng cuộc sống và bằng cả cái chết của mình mới đúng là vị ngôn sứ đích thực của Ngài.

**Mời Ban:** Ngày hôm nay, Thiên Chúa vẫn còn hiện diện, vẫn đồng hành với con người nơi Đức Ki-tô qua Lời Chúa và qua Thánh Thể... Thế nhưng phải chăng chúng ta tiếp tục ‘làm khổ’ Ngài cũng giống như người Do Thái xưa? Chúng ta phải luyện tập con mắt của mình để có thể ‘nhìn thấy’ Thiên Chúa qua các dấu chỉ trong cuộc sống, nhất là dấu chỉ thập giá để luôn biết sống theo ý Chúa.

**Sống Lời Chúa:** Dùng việc kiểm điểm mỗi ngày để tập nhận định nhìn ra ý Chúa trong các biến cố của cuộc sống.

**Cầu nguyện:** *Lạy Chúa, xin mở cho chúng con cặp mắt đức tin để nhận ra sự hiện diện của Chúa trong cuộc sống thường ngày.*

<https://thanhlinh.net/>

## SECOND SUNDAY OF ADVENT, CYCLE B

### **First Reading:** *Isaiah 40:1-5,9-11*

Isaiah tells the people to prepare a way for the Lord.

### **Responsorial Psalm:** *Psalm 85:9-14*

The Lord's salvation is near.

### **Second Reading:** *2 Peter 3:8-14*

Peter teaches that we must always be holy because the return of the Lord cannot be predicted.

### **Gospel Reading:** *Mark 1:1-8*

John the Baptist preached repentance and baptized the people, in preparation for the one who would baptize with the Holy Spirit.

### **Background on the Gospel Reading**

Today's Gospel is taken from the beginning of Mark. Unlike Luke and Matthew, Mark does not include any details of Jesus' birth. Instead Mark begins with the appearance of John the Baptist in the desert. On this the Second Sunday of Advent, we are invited to reflect upon the role of John the Baptist, who prepared the way for Jesus and the salvation that he would bring to us.

Mark's description of the appearance of John the Baptist highlights John's continuity with the Jewish prophetic tradition. Mark combines quotations from the Old Testament books of Malachi, Isaiah, and Exodus. Mark's description of John as an ascetic, living in the desert, clothed in camel hair, and eating locusts and wild honey, is reminiscent of the description of the prophet Elijah found in Second Kings. The people of Judea and Jerusalem flock to him, listening to his

message of repentance and forgiveness; they also come to him to be baptized. Mark's Gospel is clear, however, that John the Baptist's role is only to prepare the way for another who will come, one who is greater than John.

Many scholars believe that the Gospels reflect the tension that likely existed between followers of John the Baptist and disciples of Jesus. Each of the four Evangelists report on John's preaching and baptizing, and they each emphasize the importance of Jesus' baptism by John. The four Gospels also explain that John was sent to preach in preparation for another. In the Gospel of Luke, the question is raised as to whether John the Baptist was himself the Messiah. Just as in today's Gospel, however, John speaks quite explicitly that the Messiah was to come after him.

In today's Gospel we hear John the Baptist contrast his baptism of repentance with the baptism that Jesus will inaugurate. John says that he has baptized with water, but that the one who is to come will baptize with the Holy Spirit. John's baptism was not yet a Christian baptism, but a preparation for the Sacrament of Baptism through which sins are forgiven and the gift of the Holy Spirit is received.

John the Baptist is presented to us as a model during Advent. We, too, are called upon to prepare a way for the Lord. Like John the Baptist, we are messengers in service to one who is greater than we are. Our Baptism commissions us to call others to life as disciples of Jesus.

[www.loyolapress.com](http://www.loyolapress.com)

## THE IMMACULATE CONCEPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY TUESDAY, DECEMBER 8, 2020

### **First Reading:** *Genesis 3:9-15,20*

God confronts Adam and Eve after they have eaten of the tree forbidden them by God and curses the serpent for his action.

### **Responsorial Psalm:** *Psalm 98:1,2-3,3-4*

Sing to the Lord for he has done wondrous deeds.

### **Second Reading:** *Ephesians 1:3-6,11-12*

In Christ, we were chosen to be adopted children of God.

### **Gospel Reading:** *Luke 1:26-38*

The angel Gabriel appears to Mary to announce the birth of Jesus, and Mary responds, "Let it be done to me as you say."

### **Background on the Gospel Reading**

Today we celebrate the feast of the Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary. This feast celebrates God's choice of Mary to be the mother of Jesus. God preserved Mary from the stain of original sin from the moment of her conception. Thus, Mary was the first to receive the benefit of the redemption that her Son would merit for all.

To reflect upon this mystery, the Gospel reading for today presents to us the story of the Annunciation. It is through her exchange with the angel Gabriel that Luke, the Evangelist, introduces the person of Mary. The Annunciation begins in the context of Luke's account of the birth of John the Baptist.

"In the sixth month," referring to Elizabeth's pregnancy, the angel Gabriel appears to a virgin of Nazareth—Mary. Indeed, there are many parallels in Luke's accounts of the births of John the Baptist and Jesus.

In this passage, Luke tells us much about Mary and the child she is to bear. We learn that Mary is a virgin from Nazareth who is betrothed to a man named Joseph, who was of the house of David. The angel greets Mary in the most glowing of terms, acknowledging the favor she has found with God. The son Mary is to conceive is described in messianic terms. He will be called "Son of the Most High" and the "Son of God." Mary is bold in her exchange with the angel. She is troubled by his greeting and questions the message, asking "How am I to bear a son if I have no relations with a man?" Mary is told that she will conceive through the power of the Holy Spirit and is offered a sign in the miraculous pregnancy of her elder cousin Elizabeth.

Mary's affirmative response to this seemingly impossible message gives evidence to the grace we know that she possesses from God. Only one who is "full of grace" can be so receptive to and cooperative with the will of God. Because of this, Mary is the model of discipleship for all Christians.

[www.loyolapress.com](http://www.loyolapress.com)



# N & N Skin Care

- ◆ N&N Signature Facial
- ◆ Ruby-Cell Lift Firming Treatment
- ◆ Micro-Dermabrasion
- ◆ Diamond Dermabrasion
- ◆ Special Acne Treatment



Free facial with \$300 of products

12000 Bellaire Blvd, Suite 120 Houston, TX 77072  
281.530.0034 / 832.359.6618 Cell

# Sapphire FAMILY DENTISTRY (832) 304-1222

Dr. Đoàn Hoàng Dr. Johnny Trịnh  
16717 W. Airport Blvd, Ste 130  
Richmond, TX 77407

Chuyên Đăm Trách: Các Nha khoa  
Người lớn • Trẻ em • Tổng quát • Thẩm mỹ  
Implant, chữa nướu, trám, bọc,  
niền, và làm trắng răng  
Nhận Bảo Hiểm, Credit Card, Trả Góp

# GRAND EYE CARE

Life Is Grand  
See Your Grand New Snjjs



Jennifer Bui, O.D.

4828 Waterview Town Center #300  
Conveniently located at the Corner of 99 and Harlem  
Dr. Across from Academy  
Richmond, TX 77407  
832-224-2667

Mon - Fri 9am - 6pm  
Saturday 9am - 3pm

# SFONE WIRELESS

Simple & Affordable  
Wireless Phone Service

Sfone Wireless offers affordable, **no-contract wireless services** and a wide variety of **discounted devices** for all needs and budgets on the **Nation's Largest and Most Reliable Network!**

Special Limited - Time Offer

**UNLIMITED**  
talk-text-data  
**\$24/month**



**UNLIMITED**  
talk-text-10 GB's data  
**\$14/month**

www.sfonenow.com Live Chat Support 1-800-444-4080

# PROGRESSIVE

TWFG\_Son Pham Insurance

Bảo hiểm nhà • Xe  
Cơ sở thương mại • Sức khỏe

8052 Boone Rd  
Houston, TX 77072  
832.739.9099 Fax: 281.478.6382



# State Farm™

Cindy Nguyễn  
State Farm Agent

Xe - Nhà - Sức Khỏe - Nhân Thọ - Thương mại

12319 Bellaire Blvd., #500  
Houston, TX 77072

(Trong khu Bánh Hôi Vạn Lợi)

281 - 530 - 2484



Thảo Nguyễn  
Customer Representative

QUẢNG CÁO VÀ BẢO TRỢ  
Xin liên lạc: Văn Phòng Giáo Xứ  
281.495.8133  
Email: info@giaoxungoi.org



Thuy T Ngo  
Financial Advisor

- Financial strategies built just for you.
- Business retirement plan.
- 401(K). IRAs. Stocks. Annuities. CD...
- Required minimum distributions (RMDs).
- Retired? Learn why consolidating your retirement accounts makes sense.

2600 S. Gessner Rd, Suite 102  
Houston, TX 77083

(281) 216-9999  
Thuy.Ngo@EdwardJones.com

Edward Jones  
MAKING SENSE OF INVESTING

edwardjones.com  
Member SIPC



Khách hàng mua các sản phẩm của công ty SUREMEAL & SUPPLEMENT DEPOT (Chỉ áp dụng khi mua từ hãng Suremeal & Supplement Depot qua tổng đài 1800 290 6075 hoặc từ www.suremeal.com và www.ThuocBo.com) xin mang RECEIPT về cho Giáo Xứ.

Chúng tôi sẽ ủng hộ 10% tổng số tiền trên RECEIPT để giúp xây dựng Giáo Xứ.



facebook.com/suabotsuremeal/



# SONP AGENCY

your local agency

Khai thuế cá nhân  
và Thương mại

Tận tâm • Uy tín • Chất lượng

8052 Boone Rd Houston, TX 77072  
832.739.9099 Fax: 281.478.6382

# KRISTINE INS AGENCY

9555 W. Sam Houston Pkwy S, Suite 290 | Houston, TX 77099

Auto ♦ Life ♦ Home  
Commercial ♦ Flood



Kristine Nguyễn

832.744.0242 Cell  
nguyen@greenwayagent.com





**GIÁO XỨ ĐỨC KITÔ NGÔI LỜI NHẬP THỂ TRI ÂN CÁC VỊ BẢO TRỢ BẢN TIN MỤC VỤ**

**Đức Hương**  
Giò Chả  
281.988.6155  
Chuyên sản xuất  
Giò, Chả nóng mỗi ngày



Đặc Biệt KHÔNG Dùng Hàn The  
11360 Bellaire Blvd# 950 - Houston, Texas 77072

**HI-TECH DENTAL CARE**  
Dr. Huong Nguyen & Dr. Thien Nguyen



Nhận tất cả các loại Medicaid & Medicare cho người cao niên  
Nha Khoa Tổng Quát, Nha Khoa Thẩm Mỹ và Chỉnh Nha.

10515 Bellaire Blvd, Ste K  
Houston, TX 77072  
(trong khu Linh Quy - kẻ Kim Sơn)  
281-495-4444



**Rosemary's Garden**  
NHÀ HÀNG & TIỆM BÁNH *Rosemary Hương*



- Chuyên Về Tiệc Cưới, Tiệc Trà, Hội-Đoàn, Bánh Cưới, Bánh Sinh Nhật.
- Phòng Ốc Trang Hoàng Sang Trọng.
- Thực Đơn Chất Lượng, Giá Phải Chăng.
- **Đặc Biệt:** Khi Đặt Tiệc Sẽ Được Tặng Bánh Cưới Và Trang Hoàng Miễn Phí

14639 Bellaire Blvd. - (281) 568-9151  
ROSEMARYSGARDENHOUSTON@GMAIL.COM  
WWW.ROSEMARYSGARDENHOUSTON.COM

**Tiffanie Thu Nguyễn**  
Chuyên Viên Cố Vấn Chuyện Hậu Sự & An Táng / Pre-Planning Funeral



Đặt trước được giảm giá. Trả góp không có tiền lời.  
\*Không đặt trước, khi có người qua đời nhà quan sẽ không giảm giá và phải trả toàn bộ chi phí\*



• Dignity Memorial có 8 nghĩa trang và 24 nhà quan trong thành phố Houston và vùng lân cận Gồm có Nhà Quan Vĩnh Cửu; Nhà Quan Thiên Tâm; Nhà Quan Brookside; Nhà Quan Resthaven-N45; Nhà Quan Forest Park-S45; Nhà Quan trong vùng Sugar Land và Katy.

Cell: 832.566.6321 Email: tiffanie.nguyen@dignitymemorial.com  
website: http://www.dignityhoustonviet.com

**NGUYEN VAN THI (Tony)**  
Agent  
**Allstate Insurance Company**  
11110 Bellaire Blvd., Suite 105  
Houston, TX 77072  
Phone: 281.495.5800  
Fax: 281.495.5801  
Email: ThiNguyen@Allstate.com



24 Hour Customer Services

**Auto - Home - Business & Life**

**KIM INSURANCE & TAX**  
6988 Wilcrest Dr. STE B.  
Houston, TX. 77072  
Phone: 832-243-6118 Fax: 832-243-6946  
Email: kyservices9@gmail.com  
**TAX • PAYROLL • BOOKKEEPING  
INSURANCE • NOTARY**

\*\*\*SPECIAL\*\*\*  
\$10.00 for Single person tax filing with annual income less than \$10,000

- ♦ Khai Thuế lợi tức cá nhân và thương mại cho Liên Bang và các Tiểu Bang.
- ♦ Giữ sổ sách và trả lương cho nhân viên.
- ♦ Hướng dẫn thành lập công ty:  
C-Corporation  
S-Corporation  
Partnership, LLC  
Sole Proprietorship.  
Xin giấy phép doanh nghiệp (DBA, Licenses...) & đổi bang (Renew Cosmetologists License)
- ♦ Tư vấn về thuế vụ và Đại diện khách hàng trước IRS khi thiếu Thuế hoặc khi Sở Thuế kiểm tra hồ sơ (Tax Auditing)
- ♦ Điền đơn thi quốc tịch, đổi thẻ xanh, dịch thuật và thị thực chữ ký.
- ♦ Bảo Hiểm Sức Khỏe:  
Chương trình Obama Care, và bảo hiểm Nhân Thọ.

Xin gọi cho chúng tôi, khi Quý Vị cần tham khảo về những dịch vụ trên. Chúng tôi rất sẵn lòng phục vụ Quý Vị với sự Thành Thật-Tận Tâm- và Kín Đáo

**MY PLUMBING SERVICE**  
**CERTIFIED BACKFLOW TESTER**  
A/C Installation & Repair  
**JOHN TUAN DINH**  
**832.654.6727**

**Ocean Star AGENCY** 832-509-4878  
vi@oceanstaragency.com

Đại diện nhiều hãng bảo hiểm Medicare, nhà, xe...  
**Chọn bảo hiểm tốt, giá thấp**

6201 Bonhomme Rd Ste 290N-J Houston, TX 77036  
[www.oceanstaragency.com](http://www.oceanstaragency.com)

**HƯƠNG XUÂN TOFU**



8388 W. Sam Houston S. Suite 134 - Houston, TX 77072  
\* Hương Xuân sản xuất đậu hũ tươi (trắng) và chiên mỗi ngày  
\* Đậu hũ Hương Xuân không dùng thạch cao & chất bảo quản  
Xin gọi: 832.581.5180 & 281.416.6231

**AB REALTY & MORTGAGE**  
11602 Bellaire Blvd Ste C Houston TX 77072  
Mua - Bán - Thuê - Mượn - Quản Trị  
Vay Tiền - Nhà - Đất và Cơ Sở Thương Mại  
**281-568-9988**  
CÓ CHƯƠNG TRÌNH PRIVATE LENDER  
\*Không cần chứng minh lợi tức hoặc credit xấu\*  
ĐẶC BIỆT VAY TIỀN FHA  
CHI CẦN DOWN 3.5%



**Christine Quỳnh** NMLS 268981  
[www.ABRealtyMortgage.com](http://www.ABRealtyMortgage.com)

**MEYERLAND AUTO SERVICE CENTER**  
TIRE & AUTOMOBILES




7667 Bissonnet St. Houston, TX 77074  
Wrecker Service: 713 - 480 - 4079

**Don Truong**  
Office: 713 - 271 - 0593  
Fax: 713 - 271 - 7866